

Microphone Socket

for connection of mono or stereo microphones. Open slider to insert microphone plug

Tape Speed Selector

Actuate this selector only at switched on machine

Earphone Socket

for stereo earphones. At TK 600: cutout of earphone plug pointing outwards = loudspeaker off; cutout pointing towards spools = speakers rest in operation

Spool Carrier

Twist the upper part of the spindel — provided with ridges — to hold the spools in place when recorder is operated in vertical position

Mains Switch

to press for switching on and off

Position Indicator

with re-set button for easy location of individual recordings

Via Tape Monitoring Button

for via tape monitoring when recording; the button does not lock at pressed PAUSE button

VU-meters

for recording level adjustment; light up when recording

Track Selectors

to select tracks 1-2 or 3-4 when recording or playing back in mono; button STEREO for stereo operation

Recording Selector

Position MANUAL for manual level adjustment. Positions AUTOM./MUSIC and AUTOM./SP. (speech) for level adjustment by the built-in automatic level control

Recording Button

Press and hold down this button until the START button is pressed (it must lock)

Monitoring Button

to press for monitoring when recording

Stop Key

pressing this key releases all buttons except the track selectors and the monitoring button

Fast Wind Buttons

« = Rewind, » = Fast Forward Wind

Pause Button

for brief interruptions at recording or playback. To release this button press it once more or press the STOP button

Start Button

to start tape run at recording and playback

Level Control

for manual adjustment of recording level. Set to a higher figure to increase the recording level

Bass Control (only at TK 600)

0 = normal position, + = more bass, — = less bass

Treble Control (only at TK 600)

0 = normal position, + = more treble, — = less treble

Volume Control

for the built-in power output stages at the TK 600 and the monitoring stages at the TS 600. Set towards a higher figure to increase the volume. L = left-hand channel, R = right-hand channel. For stereo balance control decrease or increase volume of one channel

1 Prise micro

pour micro mono ou stéréo; pour le raccordement du micro ouvrez la coulisse

2 Sélecteur de vitesse de bande

opérer ce sélecteur seulement l'appareil étant mis sous tension

3 Prise écouteur

pour écouteur stéréo. Pour le TK 600: la découpe de la fiche écouteur étant dirigée à l'extérieur, les haut-parleurs incorporés ou ceux reliés au magnéto sont automatiquement coupés. Si la découpe est dirigée vers la bobine les haut-parleurs restent en service

4 Support bobine

Moyeu supérieur orientable à trois ailettes. Permet le maintien des bobines en position verticale de l'appareil

5 Interrupteur secteur

à enclencher pour la mise en marche et l'arrêt de l'appareil

6 Compteur avec touche de remise à zéro

facilite la recherche de certains passages de vos enregistrements

7 Touche écoute directe

permet l'écoute directe sur la bande en enregistrement

8 Vu-mètres de contrôle

s'éclairent lors de la mise en marche de l'appareil; sert au contrôle de modulation à l'enregistrement

9 Sélecteurs de piste

touches 1-2 et 3-4 pour la sélection des différentes pistes en enregistrement mono; touche STEREO pour opération stéréo

10 Sélecteur d'enregistrement

Position MANUAL pour un réglage manuel de modulation. Position AUTOM./MUSIC et AUTOM./SP. (paroles) pour un réglage de modulation par l'intermédiaire d'un dispositif automatique incorporé

11 Touche d'enregistrement

Pour l'enregistrement, enfoncer cette touche et la maintenir jusqu'à ce que la touche START soit enclenchée

12 Touche écoute

pour l'écoute simultanée au niveau de l'enregistrement

13 Touche Stop

déclenche toutes les autres touches à l'exception des sélecteurs de piste et de la touche écoute

14 Touches de bobinage rapide

« = rebobinage, » = avance rapide

15 Touche Pause (stop momentané)

permet de brèves interruptions en enregistrement et en lecture. Pour la déclencher, appuyer de nouveau sur cette touche ou sur la touche Stop

16 Touche Start

commande le défilement de la bande en enregistrement et en lecture

17 Réglages de niveau

pour le réglage manuel de modulation. Le niveau augmente dans l'ordre croissant des chiffres

18 Réglage de graves (seulement au TK 600)

0 = position normale, + = plus graves, — = moins graves

19 Réglage d'aigus (seulement au TK 600)

0 = position normale, + = plus aigus, — = moins aigus

20 Réglage de puissance

pour les étages de puissance du TK 600 et les étages — écoute du TS 600. Le volume sonore augmente dans l'ordre croissant des chiffres. L = canal gauche, R = canal droit